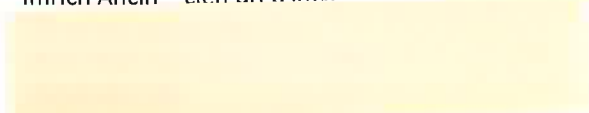

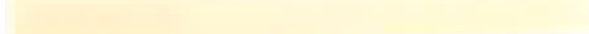
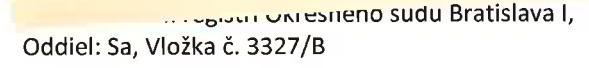


**Zmluva o výpožičke hnutelného majetku štátu
č. Z/BTS/KAK/57/2021**

uzatvorená v súlade s ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Obchodné meno: **Slovenská republika – Vojský historický ústav Bratislava (VHÚ)**
Sídlo: Krajná 27, 821 04 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Krajná 27, 821 04 Bratislava
IČO: 00 802 751
Štatutárny orgán: VHÚ, konajúce prostredníctvom:
plk. Miloslav Čaplovič, PhD. – riaditeľ VHÚ
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy: pplk. Ing. Milan Kubizniak – riaditeľ VHM Piešťany
(ďalej len „**požičiavateľ**“)

a

Obchodné meno: **Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)**
Sídlo: Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava 21
Korešpondenčná adresa: Letisko M.R. Štefánika, P.O.BOX 160, 823 11 Bratislava 216
Právna forma: akciová spoločnosť
IČO: 35 884 916
Štatutárny orgán: predstavenstvo, konajúce prostredníctvom:
Ing. Dušan Keketi – predseda predstavenstva
Imrich Ancin – člen predstavenstva a riaditeľ letiska prevádzky
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 
IČ DPH: 
Zapísaná: 
(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ sa ďalšom texte Zmluvy označujú spoločne označujú len ako „**Zmluvné strany**“)

**Článok 1.
Preambula**

- 1.1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto Zmluvu o výpožičke č. Z/BTS/KAK/57/2021 v súlade s ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“).
- 1.2. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia Zmluvných strán na tejto Zmluve a jej obsahu.
- 1.3. Obidve Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.

**Článok 2.
Predmet výpožičky**

- 2.1. Požičiavateľ je správcom majetku štátu - zbierkového predmetu repliky lietadla Caproni Ca-33 prírastkové číslo 61/2004, v hodnote 896 235 € (ďalej len „**predmet výpožičky**“ alebo „**zbierkový predmet**“).



- 2.2. Požičiatateľ poskytuje vypožičiatateľovi na základe tejto Zmluvy do bezodplatného užívania zbierkový predmet, špecifikovaný v ods. 2.1. tohto článku, pre umiestnenie zbierkového predmetu na I. NP odletového terminálu A Letiska M. R. Štefánika v Bratislave (ďalej len „miesto určenia“). Bližšia špecifikácia predmetu výpožičky a jeho umiestnenia v mieste určenia je uvedená v prílohe č. 1 (Fotodokumentácia predmetu výpožičky) Zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 3. Účel výpožičky

- 3.1. Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je prenechanie Predmetu výpožičky na užívanie v prospech vypožičiatateľa, ktorý ho bude sprístupňovať širokej verejnosti v rámci propagácie histórie vojenského letectva na Slovensku vystavením vyššie uvedeného zbierkového predmetu. Rozšírenie alebo zmena účelu výpožičky je možná len po písomnej dohode oboch Zmluvných strán.
- 3.2. Obe Zmluvné strany súhlasne prehlasujú, že v čase uzatvárania tejto Zmluvy sa predmet výpožičky nachádza v sídle vypožičiatateľa v stave spôsobilom na zmluvné užívanie. Predmet výpožičky odovzdá vypožičiatateľ požičiatateľovi pri ukončení platnosti predchádzajúcej Zmluvy o výpožičke č. Z/BTS/DOP-KAK/71/2015. O tejto skutočnosti strany vyhotovia odovzdávací a preberací protokol, podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán (ďalej len „protokol“). Zmluvné strany na tento účel určujú tieto kompetentné osoby.
- 3.2.1. Za vypožičiatateľa: zamestnanec KAK, tel.: 11 591,
- 3.2.2. Za požičiatateľa: [redacted] 11 591,
email: [redacted]

Doba výpožičky

- 4.1. Požičiatateľ zapožičiava vypožičiatateľovi predmet výpožičky na dobu určitú odo dňa 01.07.2021 do dňa 30.6.2026, ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 4.2. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže počas trvania Zmluvy, požiadať o predĺženie doby výpožičky. V prípade súhlasu zmluvných strán o predĺžení doby trvania Zmluvy sa bude postupovať v súlade s čl. 9., ods. 9.1. Zmluvy.

Článok 5. Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1. Práva a povinnosti vypožičiatateľa

- 5.1.1. Vypožičiatateľ je povinný užívať predmet výpožičky v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, predovšetkým zákonom č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), vyhláškou č. 523/2009 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení (ďalej len „vyhláška“), ako aj hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarinými predpismi tak, aby požičiatateľovi nevznikla žiadna škoda.
- 5.1.2. Vypožičiatateľ sa v súlade s odborným usmernením požičiatateľa zaväzuje, že zabezpečí optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky počas celej doby trvania Zmluvy.
- 5.1.3. Vypožičiatateľ sa zaväzuje prijať potrebné opatrenia, zamerané na predchádzanie poškodeniu, znehodnocovaniu, strate či odcudzeniu zbierkového predmetu. Za týmto účelom sa zaväzuje monitorovať zbierkový predmet prostredníctvom kamerového systému, ako aj nepravidelnými obhľadkami zamestnancov divízie letiskovej ochrany vypožičiatateľa. Vzniknuté poškodenie, znehodnotenie, stratu alebo zničenie predmetu výpožičky je vypožičiatateľ povinný ohlásiť požičiatateľovi bez zbytočného odkladu.

5.1.4.

vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť požičiavateľovi, resp. jeho zamestnancom a/alebo ním povereným osobám pri zabezpečovaní odbornej ochrany a starostlivosti o predmet výpožičky v zmysle zákona a vyhlášky. Za týmto účelom sa vypožičiavateľ zaväzuje:

- I. umožniť požičiavateľovi prístup k predmetu výpožičky
- II. poskytnúť potrebné informácie a vysvetlenia požičiavateľovi, ktoré sú v priamej súvislosti so starostlivosťou o zbierkový predmet.

5.1.5. Vypožičiavateľ je oprávnený v mieste určenia:

- I. sprístupniť zbierkový predmet verejnosti formou nepretržitej expozície zbierkového predmetu v súlade s účelom Zmluvy podľa čl. 3., ods. 3.1. Zmluvy
- II. voľne prístupnou multimediálnou formou pre verejnosť zabezpečiť prezentáciu histórie lietadla Caproni Ca-33, života a diela M. R. Štefánika a základných informácií o Vojenskom historickom ústave a jeho organizačných súčiastiach.
- III. Vypožičiavateľ je kedykoľvek oprávnený požiadať o odborné usmernenie pri odbornej ochrane zbierkového predmetu, na ktorú je požičiavateľ povinný odpovedať bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 kalendárnych dní od doručenia žiadosti. V prípade bezprostredne hroziacej škody, alebo inej ujmy na živote, zdraví alebo majetku je vypožičiavateľ oprávnený postupovať aj bez odborného usmernenia požičiavateľa. O tejto skutočnosti je povinný informovať požičiavateľa bez zbytočného odkladu, a je povinný riadiť poskytnutým odborným usmernením po jeho obdržaní.

5.1.6. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, údržby a technického servisu predmetu výpožičky. Ak potreba týchto opráv, údržby a technického servisu bola spôsobená vypožičiavateľom, požičiavateľ ich vykoná na náklady vypožičiavateľa.

5.1.7. Vypožičiavateľ nemá právo dať predmet výpožičky do nájmu, výpožičky alebo inej formy užívania tretím osobám, ibaže sa Zmluvné strany písomne dohodnú inak.

5.1.8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vrátiť predmet výpožičky len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca určenej doby výpožičky podľa čl. 5., ods. 5.1. Zmluvy. Rovnako sa zaväzuje vrátiť predmet výpožičky aj pred uplynutím doby výpožičky, ak ho neužíva riadne alebo ho užíva v rozpore so Zmluvou a požičiavateľ ho písomne vyzve na vrátenie predmetu výpožičky.

5.1.9. Po ukončení doby výpožičky alebo skončení výpožičky v súlade s čl. 6. Zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje deinštalovať zbierkový predmet Vojenského historického múzea v Piešťanoch, kde zabezpečí jeho inštaláciu a odborné ošetrovanie na náklady vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ zodpovedá za ochranu, bezpečnosť, poškodenie zbierkového predmetu pri jeho premiestňovaní. O odovzdaní a prevzatí zbierkového predmetu sa spíše protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia Zmluvných strán podľa čl. 3 ods. 3.2. Zmluvy.

5.2. Práva a povinnosti požičiavateľa

5.2.1. Požičiavateľ je pred odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky vypožičiavateľom, ako aj kedykoľvek počas trvania Zmluvy povinný poskytnúť vypožičiavateľovi písomné odborné usmernenie pre odbornú ochranu a starostlivosť o zbierkový predmet (ďalej len „**inštruktážna povinnosť**“). Nesplnením tejto inštruktážnej povinnosti sa vypožičiavateľ zbavuje zodpovednosti za prípadné škody, ku ktorým došlo v dôsledku neodbornej ochrany zbierkového predmetu. V rámci plnenia tejto povinnosti je požičiavateľ oprávnený vydávať záväzné písomné pokyny, ktoré je vypožičiavateľ povinný dodržiavať.

5.2.2. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri deinštalácii zbierkového predmetu po ukončení doby platnosti Zmluvy o výpožičke alebo v súlade s čl. 5, ods. 5.1.9. Zmluvy.

5.2.3. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečovať odborné ošetrovanie zbierkového predmetu v zmysle § 13 ods. 2 písm. d) zákona v spojitosti s článkom III., ods. 3.1. písm. c) Zmluvy o spolupráci a vzájomnej pomoci č. Z/BTS/DOP-KAK/58/2021.

5.2.4. Akékoľvek úpravy, údržbu a technický servis (tzn. zásah) na predmete výpožičky môže vykonať len požičiavateľ. Drobné úpravy, údržbu a technických servis, ktorých hodnota nepresahuje jednotlivo 100 EUR, uhrádza vypožičiavateľ. Väčšie úpravy, údržbu a technický servis vykonáva požičiavateľ na vlastné

náklady, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Ustanovenie bodu 5.2.5. tohto článku platí primerane.

- 5.2.5. Požičiatel' je oprávnený fakturovať plnenie povinností, ktoré vykonáva na náklady vypožičiatel'a podľa tejto Zmluvy do 30 dní od ich vykonania. Lehota splatnosti jednotlivých faktúr, vystavených na základe tejto zmluvy je 30 pracovných dní a začína plynúť odo dňa doručenia faktúry na adresu vypožičiatel'a, uvedenú v záhlaví Zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou každej takto vystavenej faktúry je súpis vykonaných plnení, potvrdený zamestnancom vypožičiatel'a, uvedeným v čl. 3., ods. 3.2.1. Zmluvy.

Článok 6. Skončenie výpožičky

- 6.1. Výpožička sa skončí uplynutím doby výpožičky.
- 6.2. Výpožička sa môže skončiť písomnou dohodou Zmluvných strán i pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky.
- 6.3. Výpožička sa končí aj momentom doručenia písomnej výzvy požičiatel'a na vrátenie predmetu výpožičky v súlade s bodom 5.1.9. Zmluvy.
- 6.4. Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť aj písomnou výpoveďou.
- 6.5. Zmluvu môže vypovedať každá zo Zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, a to v jednomesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej strane.

Článok 7. Odovzdanie predmetu výpožičky

- 7.1. Vypožičiatel' je povinný najneskôr v deň nasledujúci po dni skončenia výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal.
- 7.2. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotovia Zmluvné strany písomne protokol, podpísaný oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 7.3. Požičiatel' sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri odovzdávaní predmetu výpožičky. V opačnom prípade sa požičiatel' dostáva do omeškania s prevzatím predmetu výpožičky a prechádza na neho nebezpečenstvo náhodnej skazy predmetu výpožičky.
- 7.4. Ustanovenia tohto článku vrátane tých, na ktoré sa v tomto článku odkazuje, trvajú naďalej aj po pominutí právnych účinkov tejto Zmluvy.

Článok 8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto Zmluva je vyhotovená v 5 (slovom: piatich) rovnopisoch, z ktorých 3 (slovom: tri) obdrží požičiatel' a 2 (slovom: dva) vypožičiatel'. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvy obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
- 8.2. Práva a povinnosti, ako aj právne pomery vyplývajúce z tejto Zmluvy sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 8.3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti, obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto Zmluvy, si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky, pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto Zmluvy rozumie najmä

výpoveď Zmluvy, odstúpenia od Zmluvy (ak ho Zmluva alebo zákon pripúšťa), výzva na vrátenie vecí podľa bodu 5.1.9. Zmluvy.

- 8.4. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídel Zmluvných strán alebo korešpondenčné adresy, uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát oznámil novú adresu sídla prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. A prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy alebo kontaktných údajov bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu, v takom prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená Zmluvnej strane pred odoslaním písomností. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu určenú podľa bodu 8.4. tejto Zmluvy.
- 8.5. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať alebo tretí pracovný deň odo dňa začatia plynutia odbernej lehoty na vyzdvihnutie zásielky na pošte.
- 8.6. Pri ostatných spôsoboch doručovania (doručovanie zaslaním faxovej alebo mailovej správy) sa prejav vôle Zmluvnej strany považuje za dôjdený adresátovi vytlačením potvrdenia o odoslaní faxovej správy z technického zariadenia odosielateľa alebo zobrazením potvrdenia o odoslaní emailovej správy na technickom zariadení odosielateľa. Týmto spôsobom možno doručovať také prejavy vôle Zmluvných strán, ktoré nespádajú pod ods. 8.3. Zmluvy.
- 8.7. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy resp. niektoré z jej vedľajších ustanovení je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, v takom prípade platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy nie je dotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku či najviac približuje účelu sledovaného touto Zmluvou.
- 8.8. Právne vzťahy v tejto Zmluve osobitným spôsobom neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov najmä zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákonom č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty.
- 8.9. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať iba písomne, formou dodatku k tejto Zmluve, podpísaním obidvomi Zmluvnými stranami.
- 8.10. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom súhlase, a na znak súhlasu s ňou ju bez výhrad podpisujú.

8.11 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je Príloha:
Príloha č.1: Fotodokumentácia predmetu výpožičky

V Bratislave, dňa: 23 JUN 2021
Za vypožičiatela:

V Bratislave, dňa: 28. 06. 2021
Za požičiatela:

Ing. Dušan Kekel
predseda predstavenstva
Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

plk. Mgr. Miloslav Čaplovič
Riaditeľ
Vojenský historický ústav Bratislava

Imrich Ancin
člen predstavenstva a riaditeľ letovej prevádzky
Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

57
-1-

priloha č. 1

